

HONDA NXR 750

'86 PARIS-DAKAR
RALLY WINNER



1/12 オートバイシリーズNO.54
ホンダNXR750
1986年パリ・ダカール・ラリー優勝車

TAMIYA
静岡市恵田原3-7 〒422

Competitors in the eighth Paris-Dakar Rally headed south into the wilds of the Sahara desert, struggling over the dunes in search of glory in this torturing rally that lasts more than 20 days and approximately 14,000km. Automotive manufacturers taking part in this renowned rally concentrate on reliability of the machine, which is more of an asset than speed. Honda will remember the 1986 Paris-Dakar Rally for their victory in the two wheel category with the NXR 750 desert racer. Cyril Neveu came through the sea of sand riding on this superlative hi-tech rally machine, to reach the exotic shores of Senegal, making history as the first ever, liquid cooled engine

Die Teilnehmer der achten Rallye Paris-Dakar hielten Kurs südwärts in die Weiten der Wüste Sahara und quälten sich durch Dünen, um nach dem Ruhm dieser Folter-Rally zu greifen, die über mehr als 20 Tage und ca. 14.000 km geht. Fahrzeugherrsteller, die an dieser berühmten Rally teilnehmen, konzentrieren sich mehr auf die Zuverlässigkeit der Maschine, die fürs Überleben wichtiger ist als die Geschwindigkeit. Honda wird die 86er Rally Paris-Dakar durch ihren überragenden Sieg mit der NXR 750 Wüstenrennmaschine in der Zweiradkategorie immer in Erinnerung bleiben. Cyril Neveu ritt auf seinem Hoch-Technologie-Rally-Pferd durch das Sandmeer und war beim Erreichen der Küste von Senegal der erste Ralliesieger auf einem wasser-

Les concurrents du huitième rallye Paris-Dakar plongèrent vers le sud dans les profondeurs du désert du Sahara en se débattant au travers des dunes pour tenter d'accrocher la victoire à la fin de ce torturant périple qui dure plus de 20 jours sur une distance de près de 14 000 Km. Les fabricants de motocyclettes prenant part à ce rallye renommé concentrent leur efforts sur la résistance de leur machine qui est un atout beaucoup plus vital que la vitesse pure. La firme Honda se rappellera toujours le rallye Paris-Dakar de 1986 pour sa prééminente victoire dans la catégorie deux roues avec sa machine NXR-750. Cyril Neveu se débattit au travers de cette mer de sable sur cette super-machine de rallye pour atteindre les côtes exotiques du Sénégal, établissant un record pour la première machine équipée d'un moteur à refroidissement par liquide qui gagna dans ce rallye. Ce moteur

無事ゴールにたどり着いた者はそれまでの苦しみにもかかわらずまた来年もチャレンジしようとその時考えると言います。壮大なアドベンチャーラリーとして回を重ねるごとに人気が高まってきたパリ・ダカールラリー。現代に残された数少ない冒險の世界が待ち受けけるこのラリーは参加するライダーだけでなく、マシンを作り出す技術者にとってもチャレンジ心をくすぐる魅力を秘めているようです。1986年のパリ・ダカを制したホンダのNXR 750はパリ・ダカ制覇のためのさまざまな技術的なトライが行われたスペシャルマシンです。

NXR 750はホンダのレース部門を担当するHRC（ホンダレーシングコーポレーション）が生み出したワークスマシンです。エンジンは水冷のV型2気筒SOHC4バルブ、779ccの排気量から70馬力以上のパワーを発揮します。Vツインならではの極めてスリム

powered motorcycle to win this rally. The history making four valve, SOHC, V twin cylinder liquid cooled engine has a displacement of 779cc, and produces more than 70 horse power. This racer was developed exclusively for the Paris-Dakar Rally by the Honda Racing Corporation, better known as HRC, who are renowned for producing many record breaking/legend making racers. Their painstaking endeavors are apparent in the NXR's slim, low center of gravity concept configuration. The dual headlights and cowling are rarely seen on these off road type motorcycles and they stood out as it sped through the heat waves of the Sahara.

gekühlten Motorrad. Die in die Geschichte eingehende, wassergekühlte V-Zweizylindermaschine mit vier Ventilen, SOHC, hat einen Hubraum von 779 ccm und leistet mehr als 70 PS. Die Rallymaschine wurde ausschließlich für die Rallye Paris-Dakar entwickelt durch die Honda Racing Corporation, besser bekannt als HRC und Hersteller zahlloser Rennmaschinen, die immer für Rekorde oder Storys gut waren. Deren penibler Fleiß wird in dem schlanken Baukonzept der NXR mit niedrigem Schwerpunkt deutlich. Die einzigartigen Doppelscheinwerfer mit Verkleidung, die es bei kaum einem Geländemotorrad gibt, stachen hervor, als die NXR durch die Hitzewellen der Sahara zischte.

qui marqua l'histoire est un bicylindre en V, à double arbres à cames en tête avec quatre soupapes par cylindre, à refroidissement par liquide, il a une cylindrée de 779cm³ et peut développer plus de 70 CV. Cette machine de rallye fut étudiée exclusivement pour le Paris-Dakar par la Honda Racing Corporation, mieux connue sous l'abréviation de HRC renommée pour sa production de nombreuses machines de record. Les efforts et le soin apportés dans sa conception se remarquent par les lignes sveltes et élégantes de la NXR et sa configuration à centre de gravité très bas. Son carénage unique avec double-phares a été rarement vu jusqu'alors sur les motocyclettes conçues pour les épreuves en tout terrain et il a fait particulièrement remarquer cette machine sur les pistes brûlantes du Sahara.

に仕上がったエンジンは角パイプで構成されるセミダブルクレードルフレームに収められます。そして、ガソリンタンクはエンジンを包み込むように配置されたタンクとシートレールを兼ねるリヤタンクで計57リッターの容量を確保。そして、デュアルヘッドライトを取めてガソリンタンクへと続くフェアリングが装備されています。これらによって生まれ出された独特なスタイルは圧倒的な迫力を持って迫ってきます。

86年のラリーには4台のNXRがエントリー。3台が完走し、しかもC・ヌブーとG・ラライが1-2フィニッシュを飾ったのです。これはNXRの開発コンセプトが間違ってはいなかったことを実証したといえるでしょう。そして、NXR 750はパリ・ダカールラリー史上初の水冷エンジンモーターサイクル完走車としても長くその名を残すことになったのです。

1/12 ホンダNXR750 1986年パリ・ダカール・ラリー優勝車 (和英独仏)

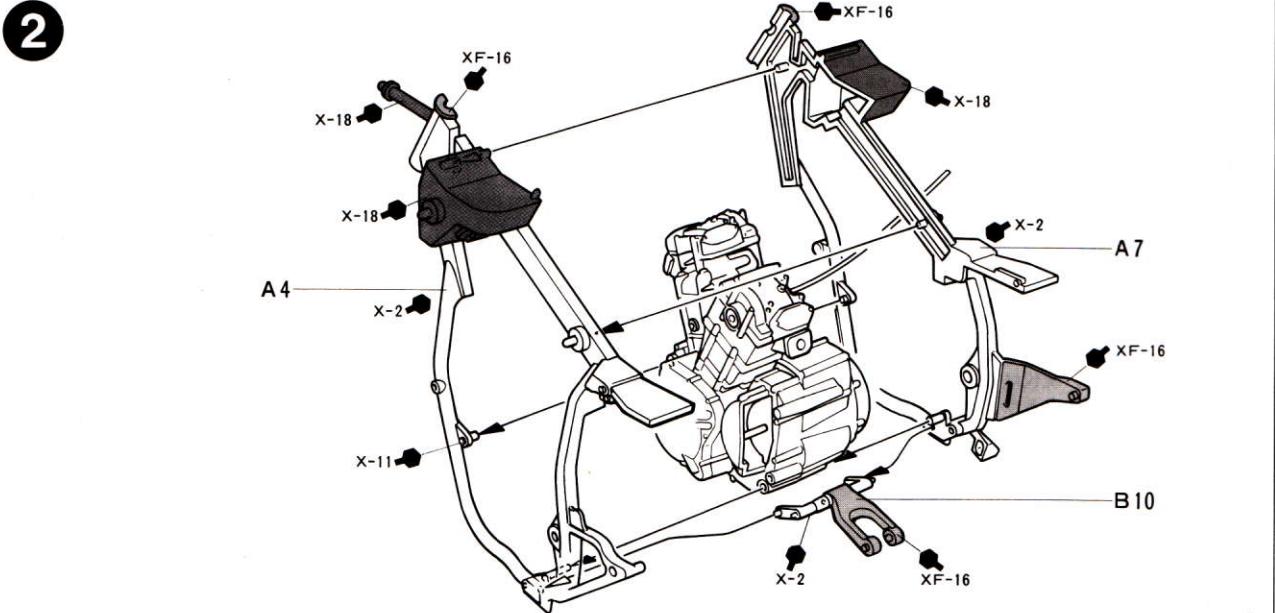
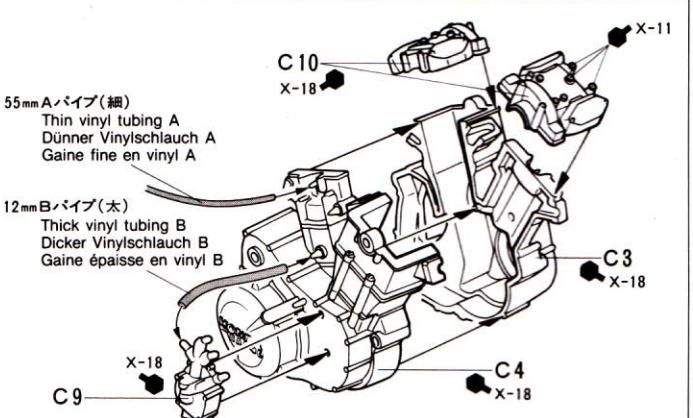
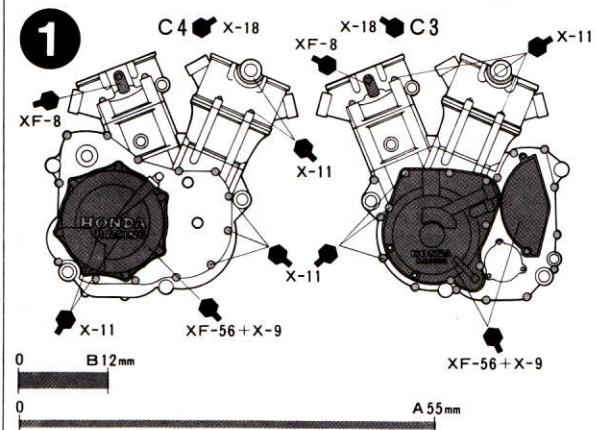


作る前にかならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★お買い求めの際、または組み立ての前に必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気をつけて下さい。
★メキ部品を接着する時は、必ず接着面のメキをはがして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Use plastic cement and paints only (available separately).
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
★Remove plating, if any, from areas to be cemented.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).
★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum



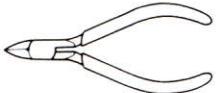
sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

★ Tools required
★ Benötigtes Werkzeug
★ Outils requis

ニッパー
Side cutter
Zwicksäge
Couteau pour côtés



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



小型ドライバー(-)
Small (-) screwdriver
(-) Schraubenzieher klein
Petit tournevis (-)



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Cette marque dénote les numéros des couleurs de peinture Tamiya.

TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur

TS-15 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-9 ● ブラウン / Brown / Braun / Brun

X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir Satiné

X-27 ● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat

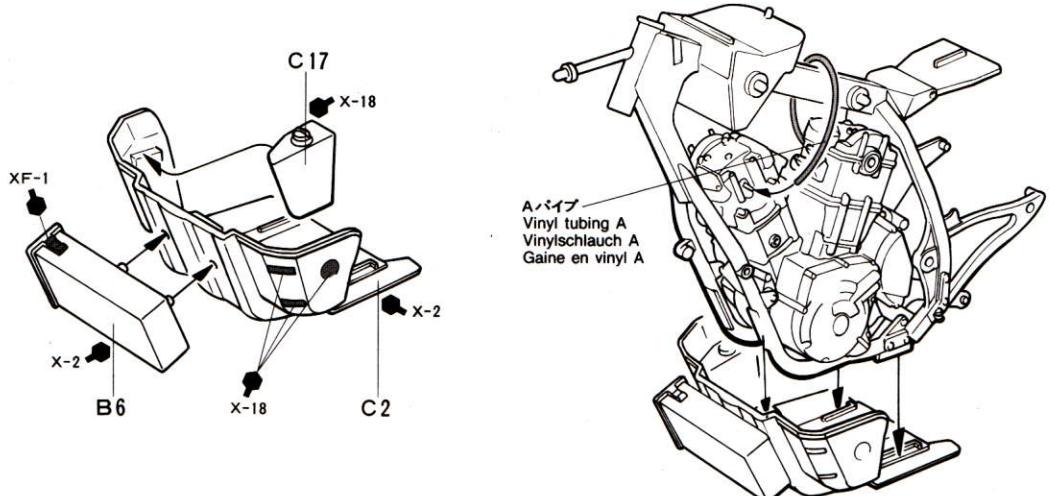
XF-8 ● フラットブルー / Flat blue / Matt blau / Bleu mat

XF-13 ● 濃緑色 / J.N. Green / Grün der Japanischen Luftwaffe / Vert Armée de l'air Japonaise

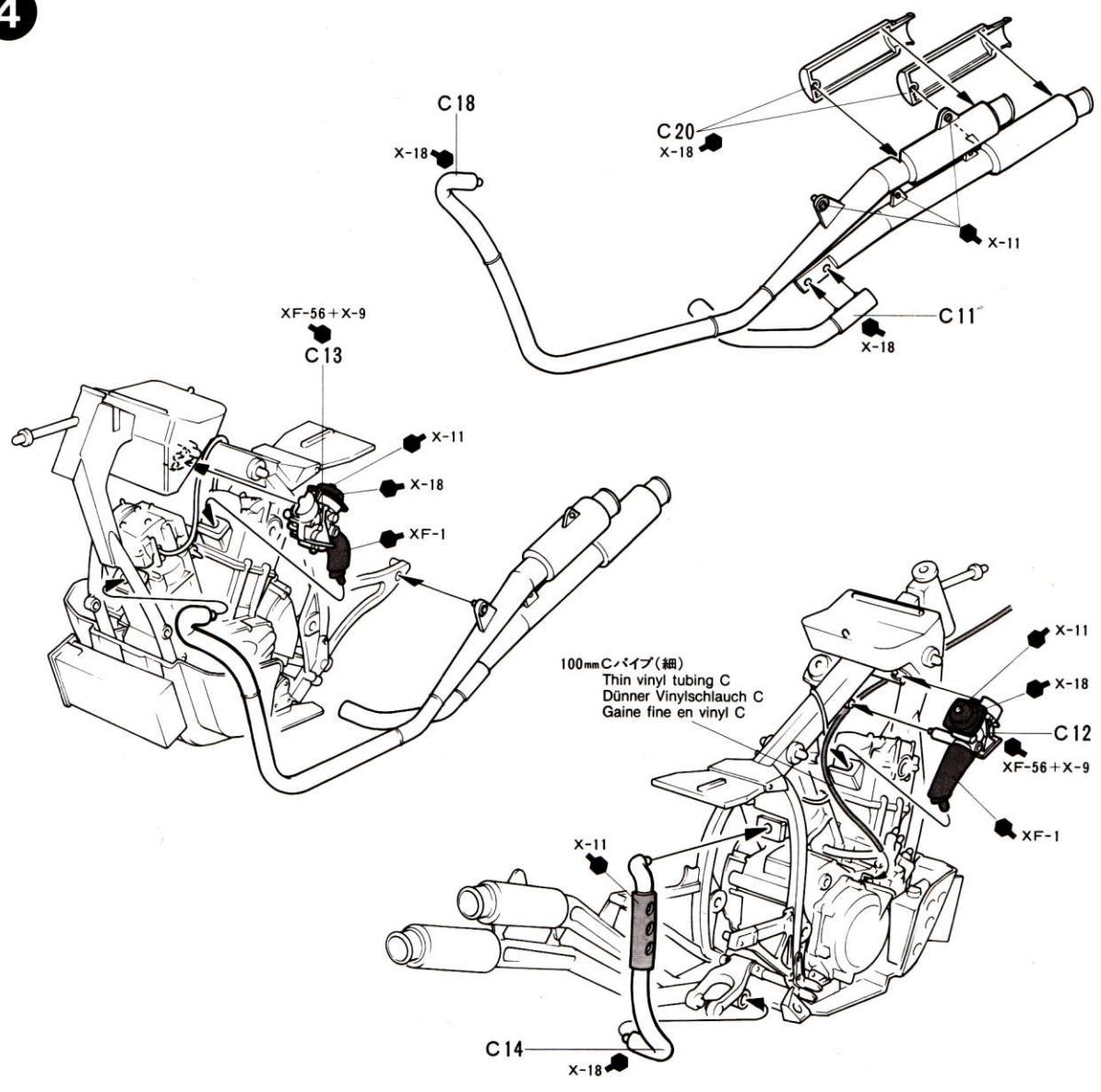
XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé

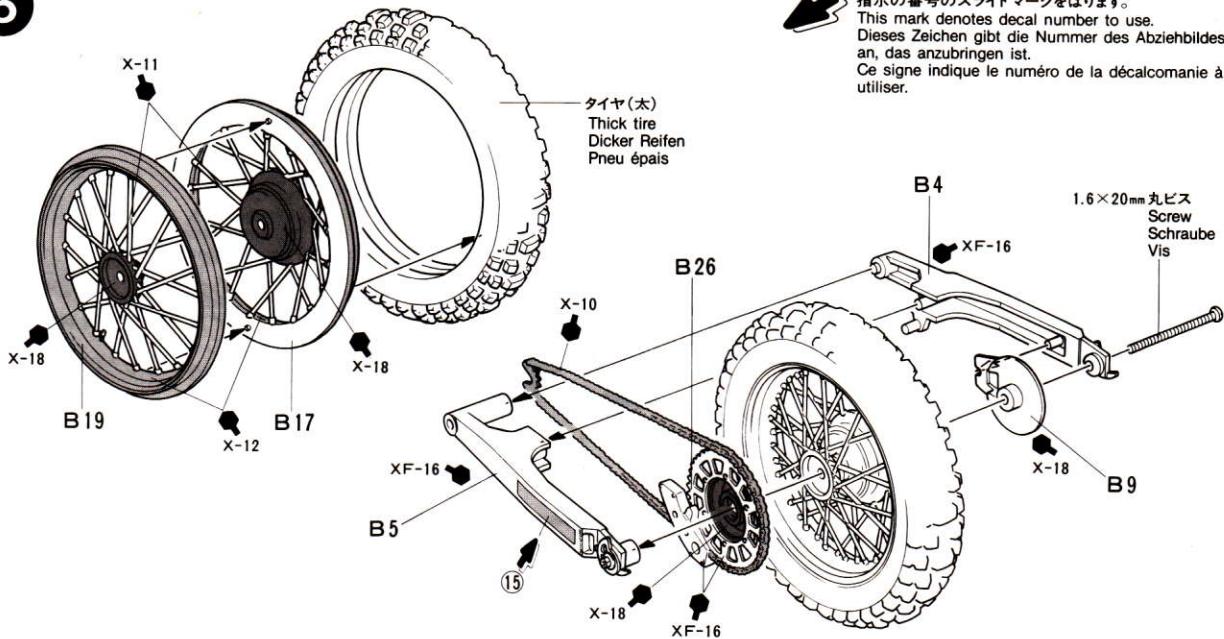
3



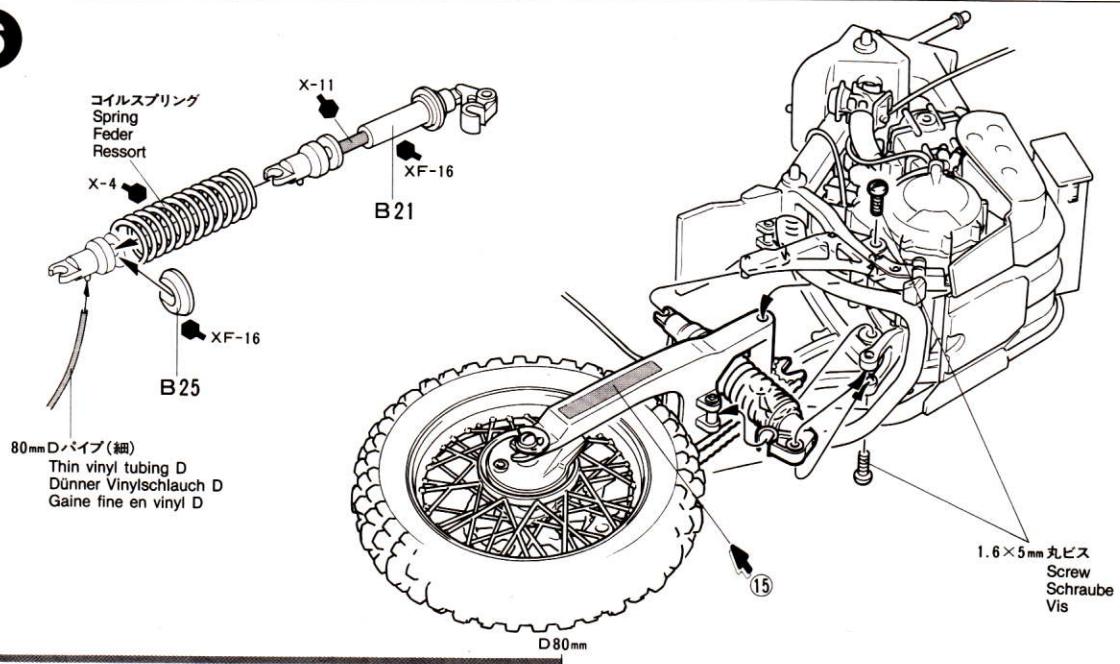
4



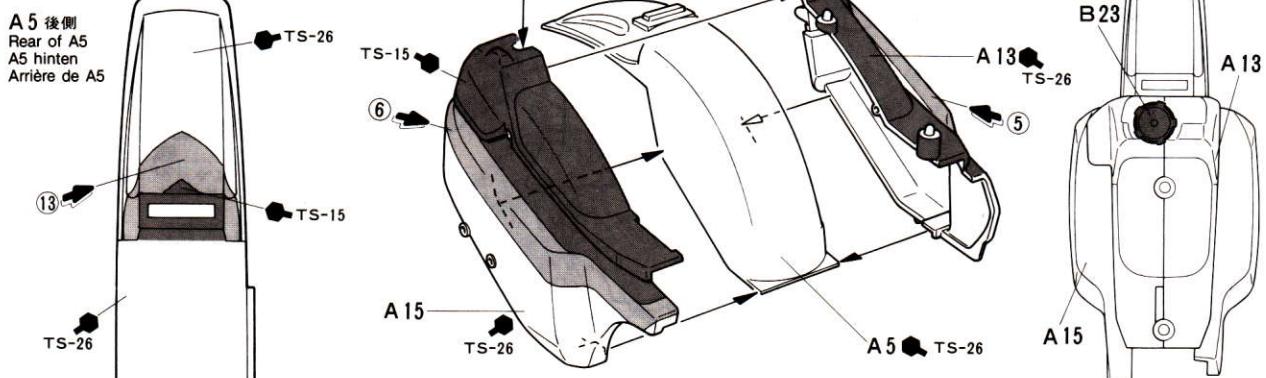
5



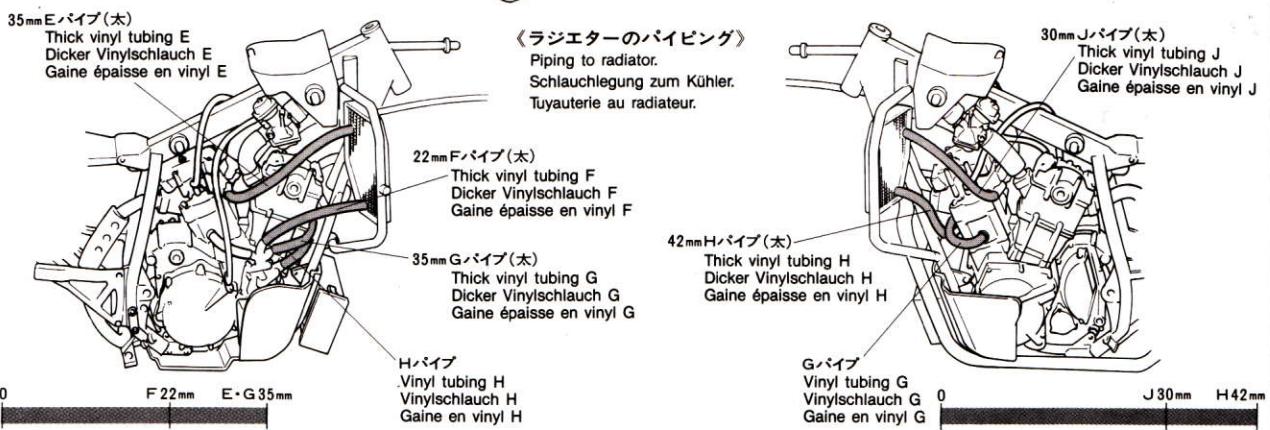
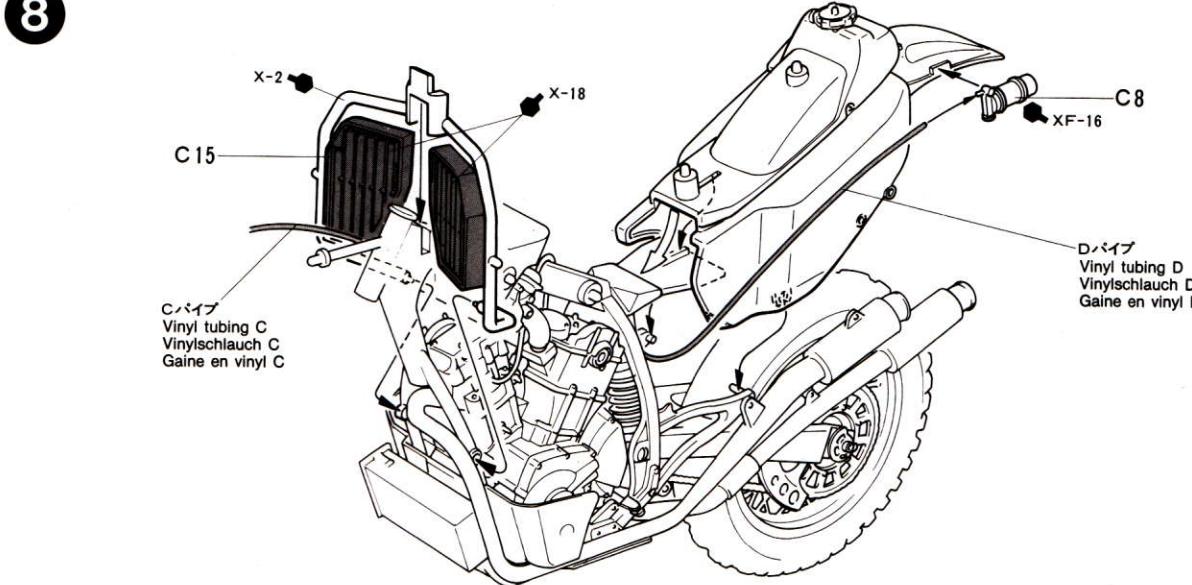
6



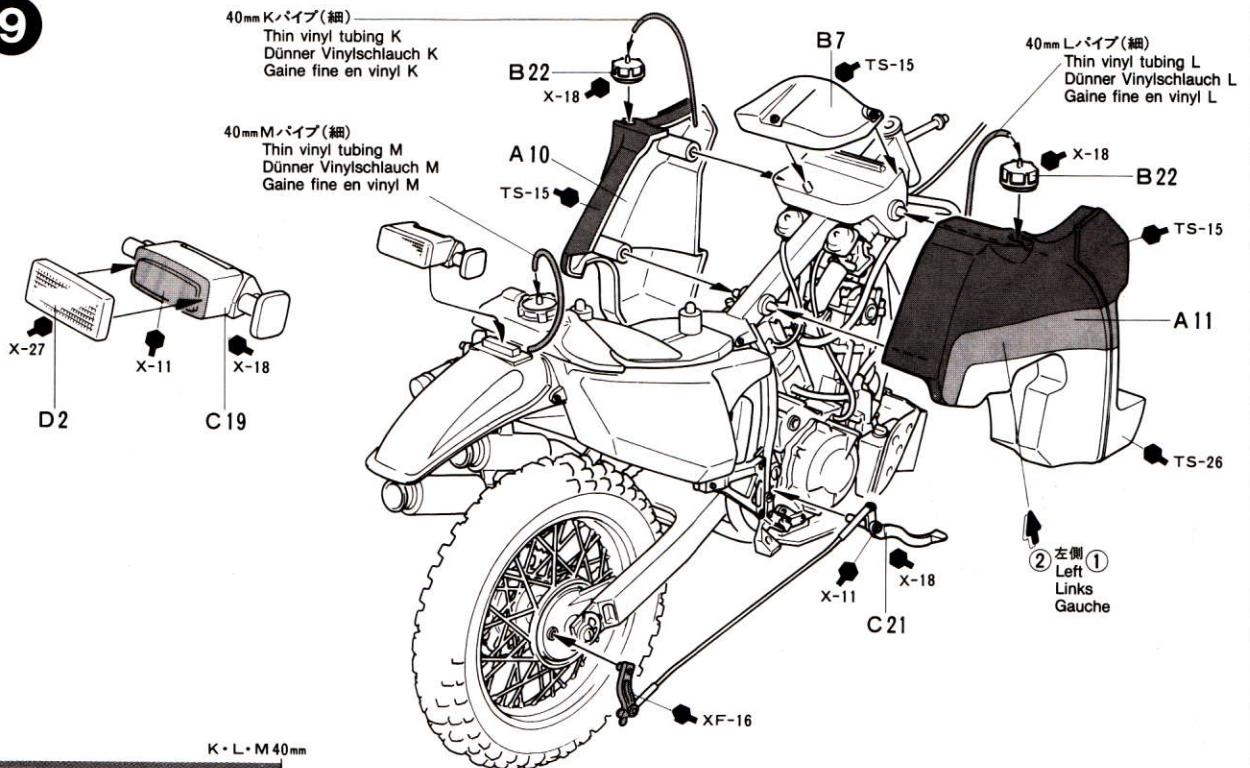
7



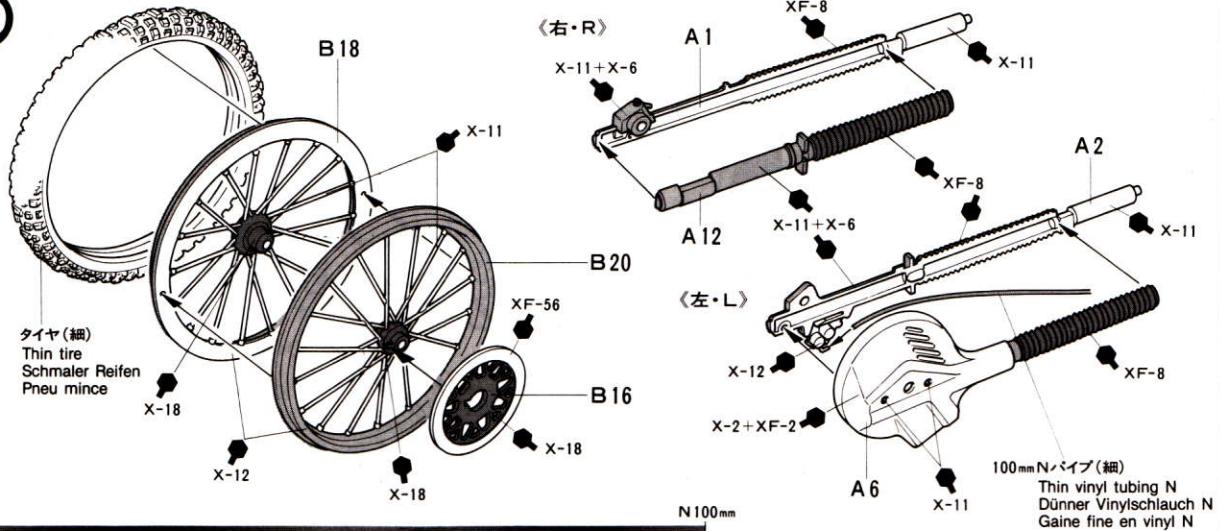
8



9



10

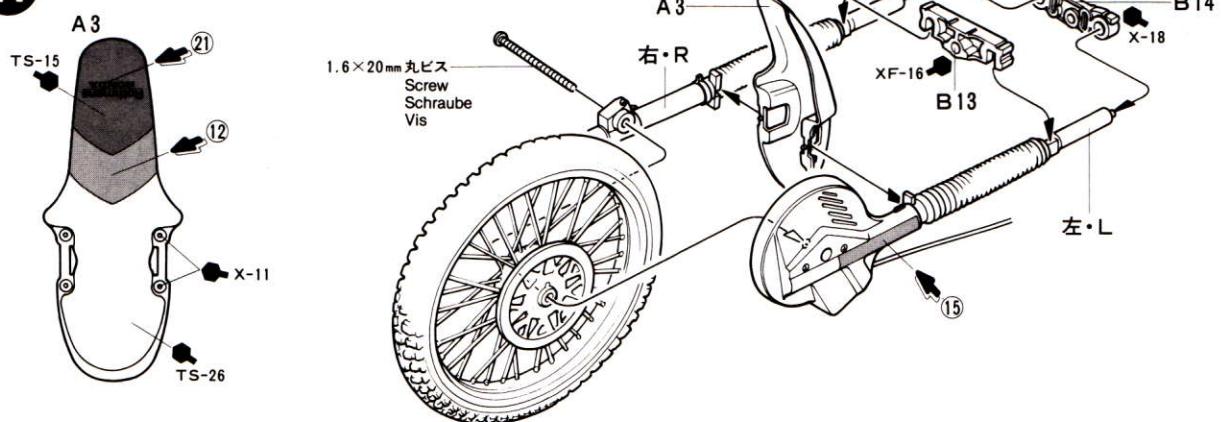


0

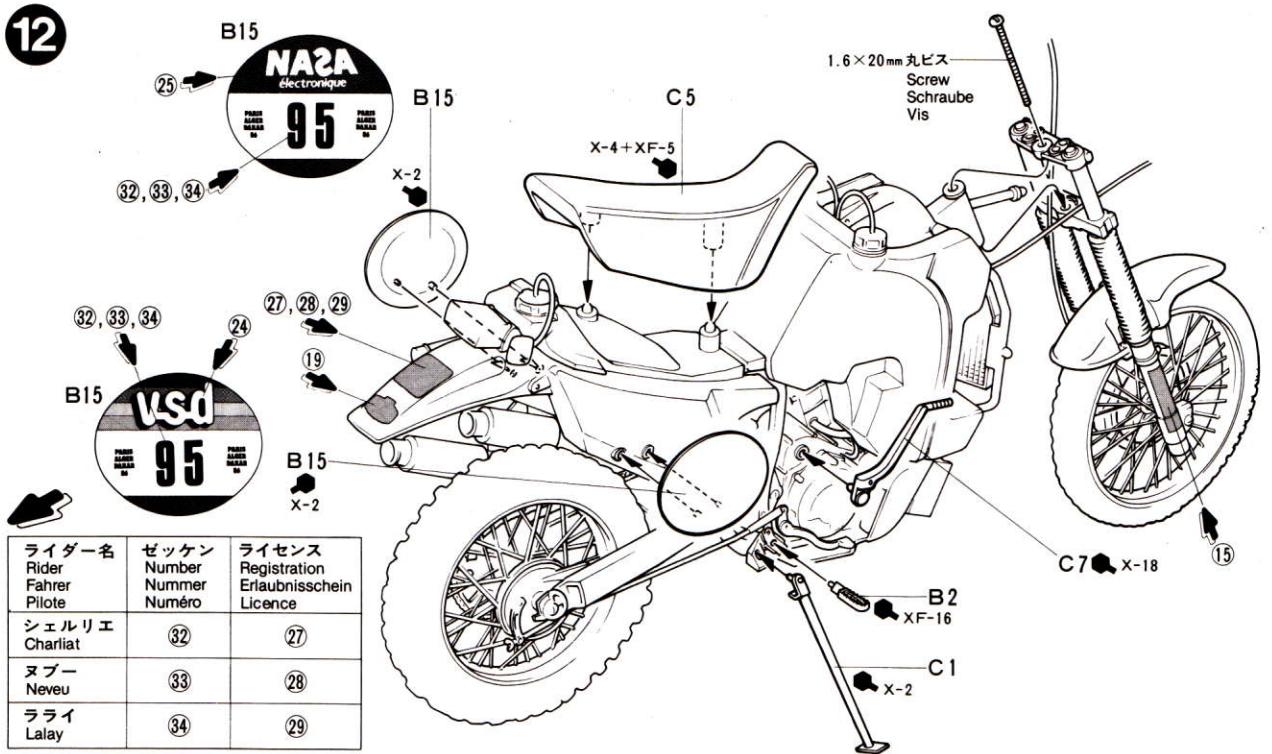
N100mm

Thin vinyl tubing N
Dünner Vinylschlauch N
Gaine fine en vinyl N

11

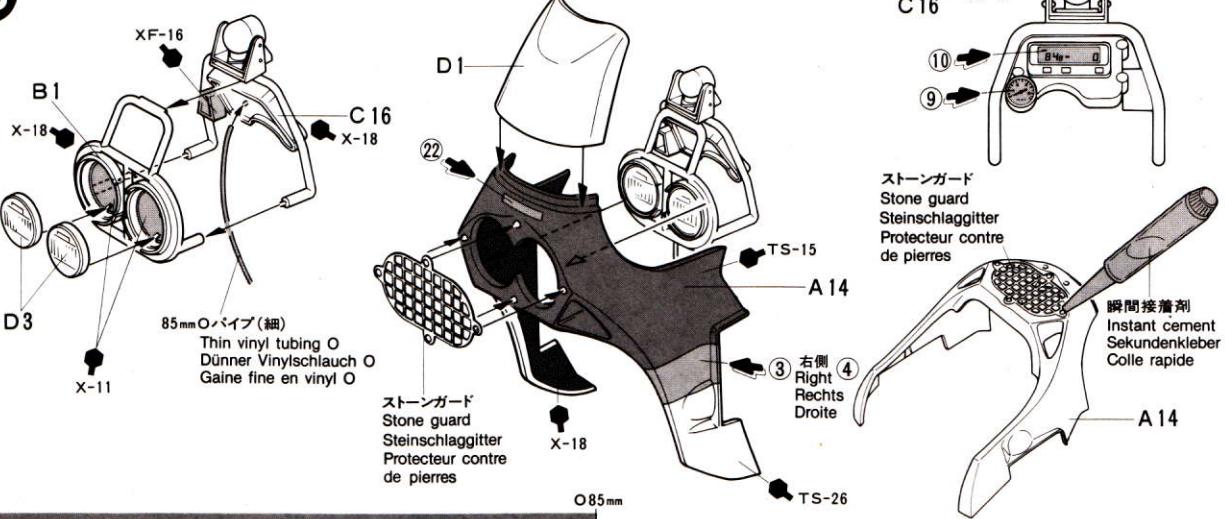


12

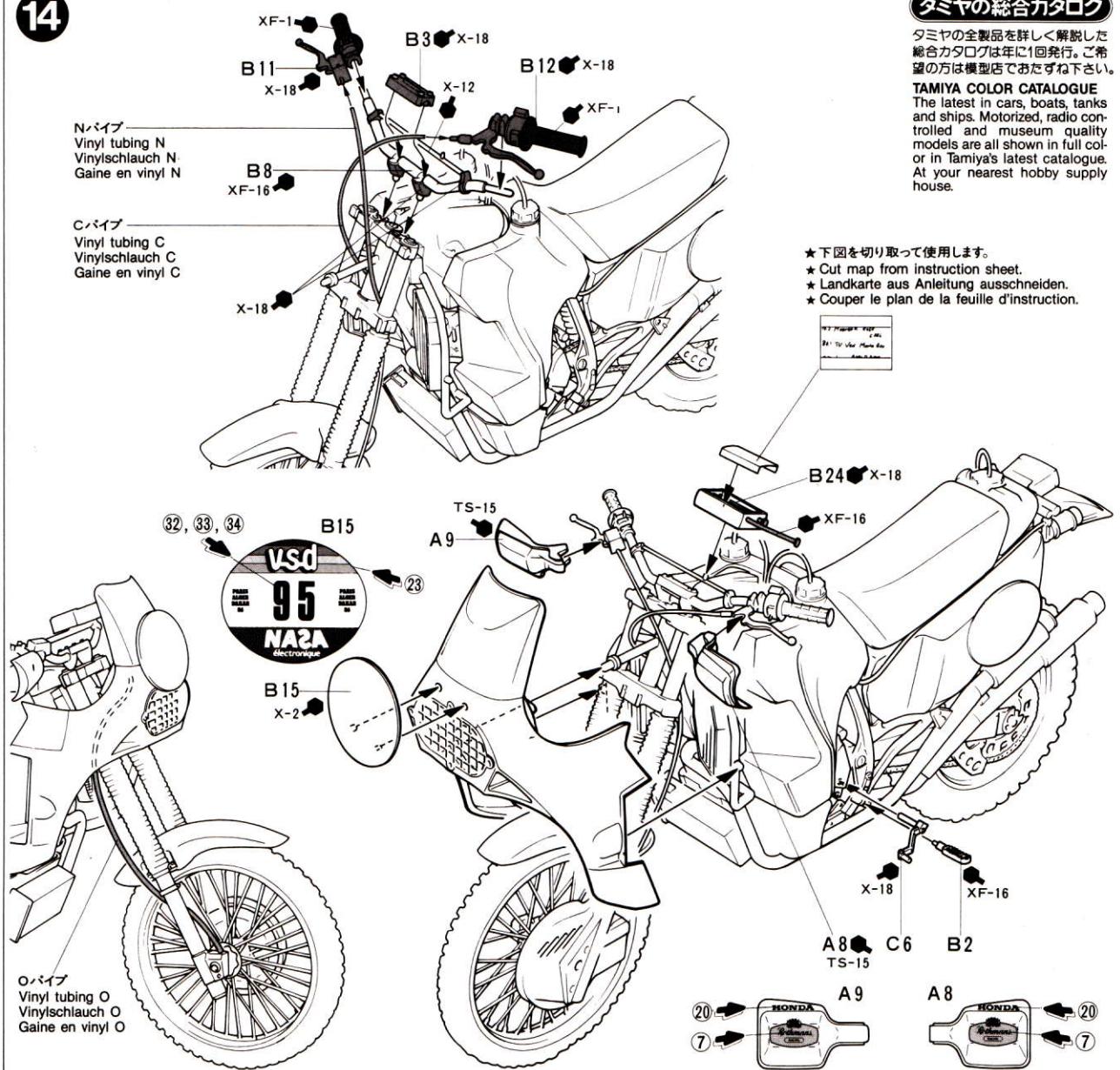


ライダー名 Rider Fahrer Pilote	ゼッケン Number Nummer Numéro	ライセンス Registration Erlaubnisschein Licence
シェルリエ Charliat	(32)	(27)
ヌーブー ^一 Neveu	(33)	(28)
ラライ Lalay	(34)	(29)

13



14



PAINTING

《ホンダNXR750の塗装について》

1986年のパリ・ダカで1-2フィニッシュを飾ったホンダNXRは濃紺とホワイトに塗り分けられていました。このカラーリングはスポンサーのたばこメーカー、ロスマンズのイメージカラーです。キットにはゴールドとレッドのストライプがスライドマークでセットされていますので、紺と白は塗装で塗り分けて下さい。なお、マークは右図を参考に貼って下さい。また、マークの上にクリヤーを塗装することはやめて下さい。エンジンやフレームなど細部の塗装は説明図中にも示してあります。もちろん、走行後の状態を考えてよごし塗装に腕をふるってみるのも仕上がりの実感を高めます。

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすりします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

PAINTING THE HONDA NXR 750 PARIS-DAKAR RALLY WINNER

When the Honda Racing Corporation teamed up with Rothmans, a British tobacco manufacturer, for sponsorship in the 1986 Paris-Dakar Rally, they used the Rothmans color of a two tone white and dark blue with red and gold accent stripes. Apply decals referring to instructions. Overspraying the model with clear could ruin the decals. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

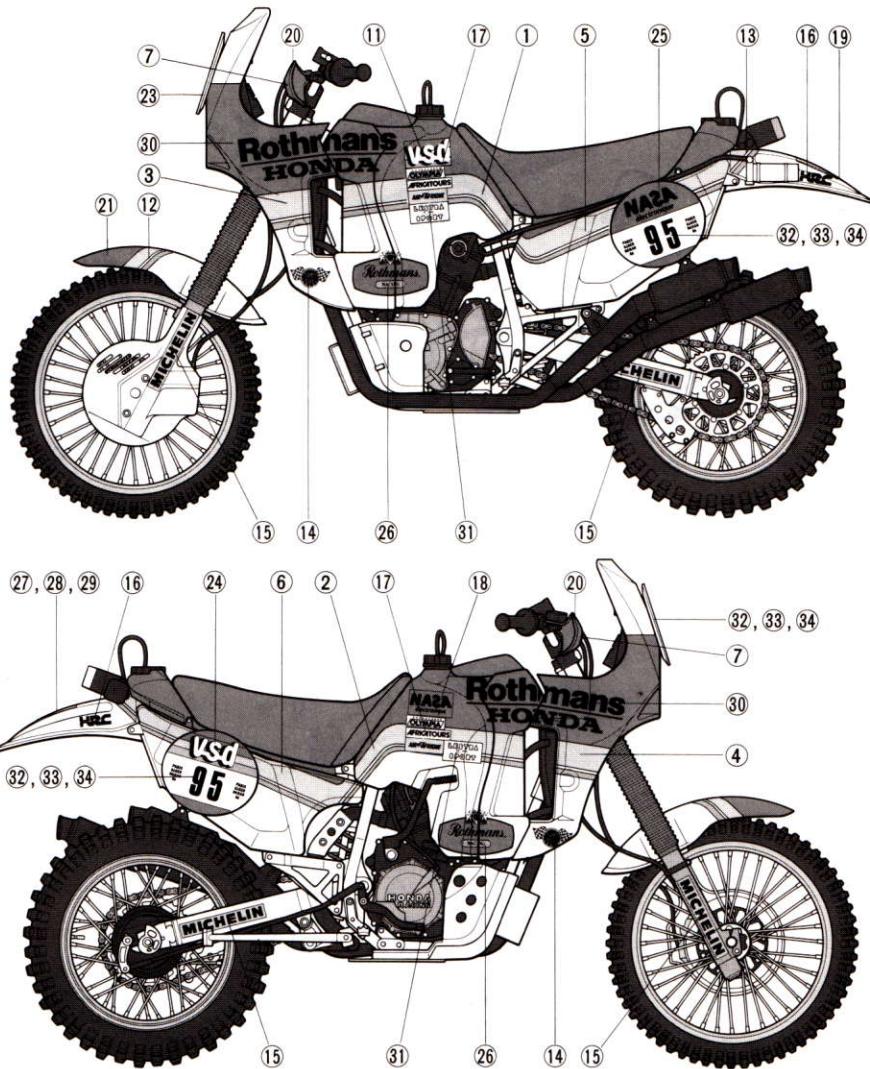
BEMALEN DER SIEGERMASCHINE RALLY PARIS-DAKAR HONDA NXR 750

Als sich Honda Racing Corporation mit Rothmans, einem Britischen Tabakhersteller, als Sponsor für die 86er Rally Paris-Dakar zusammenstieß, verwendeten sie auch die Rothmans zweifarbig Lackierung in weiß und dunkelblau mit aufgesetzten roten und goldenen Streifen. Abziehbilder gemäß Anleitung aufbringen. Einsprühen des Modells mit Klarlack könnte die Abziehbilder auflösen. Detailbemalung während des Zusammenbaus vornehmen.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen; dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

PRINTED IN JAPAN



DECORATION DE LA HONDA NXR-750 GAGNANTE DU RALLYE PARIS-DAKAR

Lorsque la Honda Racing Corporation a fait équipe avec Rothmans, un fabricant de tabac Anglais qui l'a sponsorisée pour le rallye Paris-Dakar de 1986, la machine a porté les couleurs de Rothmans qui consistent en deux tons de blanc et de bleu foncé, accentués par des bandes de décoration en rouge et or. Poser les motifs en décalcomanies en se référant aux instructions. Ne pas appliquer de vernis transparent sur la maquette qui pourrait détériorer les décalcomanies. Les détails de peinture ont été indiqués au cours des stades du montage et devront être exécutés au fur et à mesure.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un lingé propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION MOTORCYCLE MODELS

SUZUKI RG250™
Walter Wolf
Special Version



タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモルト作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

★部品請求には以下のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの住所、氏名、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはっきりと書き下さい。

下記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御諒承下さい。

FOR JAPANESE USE ONLY!

HONDA NXR 750 '86PARIS-DAKAR RALLY WINNER

1/12 ホンダNXR750パリ・ダカール

部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申込み下さい。

A 部品	470円
B 部品	420円
C 部品	420円
D 部品	270円
ビス袋詰(タイヤ含む)	320円
マーク	170円

0196



★ ITEM 14054

田宮模型

静岡市恩田原3-7 〒422